

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№8 (12)
23.04.2020



УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문





На обложке: сезон Когу (дожди для злаков) приходится на период с 20-го апреля по 5-е мая.

3-4

Выступление Ш.Мирзиёева на внеочередном саммите тюркоязычных государств

5

Ш.Мирзиёев: ни один человек, ни одна семья в нашей стране не должны остаться без внимания и заботы государства и общества

6-7

Сотрудничество Узбекистан - Республика Корея

8-9

В АККЦ

10-11

Помощь неравнодушных

12-13

Владимир Дё: от горного инженера до руководителя семи хоров

14-15

Профессор Ким Сон Кон: Южная Корея в посткоронавирусную эру

18-19

Литературная страница.
Пословицы и поговорки

В Узбекистане

- Президент Узбекистана Ш.Мирзиёев поручил Специальной республиканской комиссии по борьбе с коронавирусом поэтапно смягчать карантин в областях, районах и городах, где не выявлены случаи заболевания COVID-19 или наблюдается улучшение эпидемиологической ситуации.
- Среди городов стран СНГ самый высокий показатель индекса самоизоляции наблюдается в Ташкенте.
- Специальная республиканская комиссия и Специальный штаб по борьбе с коронавирусом в Узбекистане на заседании 14 апреля приняли решение о полном зачислении с мая пенсий и пособий на банковские карты.
- В Узбекистане создадут общенародное движение «Доброта и поддержка».
- Министр занятости и трудовых отношений Н.Хусанов призвал коалицию Cotton Campaign снять бойкот с узбекского хлопка.
- При Президенте Узбекистана создается Общественная палата, целью создания которой является усиление общественного контроля и взаимодействия между государством и обществом.
- В республике с 20-го апреля частично возобновлена международная отправка авиапочты.
- В Узбекистане 2019-2020-й учебный год закончится в онлайн-режиме.
- В Ташкенте к Пасхе отреставрировали часовню 1865-го года.
- Южнокорейская актриса Ли Ён Э подарила Узбекистану сериал «Саймдан - дневник света» стоимостью 3 млн. долларов.

В СНГ

- В московском аэропорту «Шереметьево» 18 апреля приземлился самолет с первой партией гуманитарной помощи из Узбекистана. Это 5 миллионов медицинских масок и медицинская марля. 20 апреля самолет ВВС Узбекистана Ил-76ТД с медицинскими масками на борту доставил вторую партию гуманитарной помощи.
- Президент Узбекистана Ш.Мирзиёев направил дружественную помощь народу Беларуси.
- Генеральный секретарь ШОС В.Норов: усилий одной или нескольких стран недостаточно для борьбы с коронавирусом.
- В Ашгабате состоялось заседание правительственной спецкомиссии по вступлению Туркменистана во Всемирную торговую организацию.
- Во всех пяти странах Центральной Азии Рамадан начнется 24 апреля.

В мире

- С 1 мая участники сделки ОПЕК+, крупнейшие из которых Россия и Саудовская Аравия, сократят добычу нефти на 9,7 млн. баррелей в сутки. Сделка будет действовать два года, общее сокращение добычи в мире может составить около 19 млн. баррелей.
- Правящий блок во главе с Демократической партией «Тобуро» одержал уверенную победу на состоявшихся 15 апреля выборах в Национальное собрание (парламент) Республики Корея 21-го созыва.
- В МИД КНР назвали версию о создании коронавируса в лабораторных условиях бездоказательной.
- Президент Израиля Р.Ривлин передал мандат на создание кабинета всему составу Кнессета.
- В ЕС заявили, что решение США приостановить финансирование ВОЗ не имеет оснований.
- ООН начала поставлять Африканским странам помощь для борьбы с пандемией.

По материалам *UZA, Sputnik Uzbekistan, Uznews, ИА REGNUM, Lenta.ru,*

PIA «НОВОСТИ», ITAR-TASS

Выступление Президента Узбекистана Ш. Мирзиёева на внеочередном саммите Совета сотрудничества тюркоязычных государств



Уважаемый Ильхам Гейдарович!

Уважаемые главы государств и правительств!

Уважаемый Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения!

Дорогие друзья!

Прежде всего выражаю искреннюю благодарность Президенту Азербайджанской Республики Ильхаму Гейдаровичу Алиеву, выступившему с инициативой организации сегодняшнего внеочередного Саммита Тюркского совета. Наша встреча в формате видеоконференции посвящена чрезвычайно важному и актуальному вопросу противодействия пандемии коронавируса, которая вызывает во всём мире огромное беспокойство и опасения.

Я полностью согласен с моими коллегами, что это страшное заболевание, коснувшееся многих стран мира, не обошло стороной и наши государства с общей численностью населения свыше 160 миллионов че-

ловек.

И, к сожалению, оно продолжает распространяться.

Пандемия, с которой мы все столкнулись, по своим темпам и масштабам распространения переросла в беспрецедентный глобальный кризис, стала очень серьёзным вызовом для всего человечества и мировой экономики.

Как известно, тюркские народы за свою многовековую историю, пережив немало тяжёлых и суровых испытаний, сумели, сплотившись, мужественно преодолеть все трудности. Уверен, что сегодняшний саммит позволит нам в эти непростые времена определить общие подходы и скоординировать наши действия, чтобы совместными усилиями быстро и эффективно решать возникающие злободневные проблемы. Думаю, что это наше сотрудничество должно осуществляться по следующим основным направлениям: - выработка действенных и все-

охватывающих мер по предупреждению широкого распространения пандемии, укреплению охраны здоровья и жизни человека; - сокращение негативного влияния данной угрозы на устойчивое социально-экономическое развитие наших государств; - налаживание системного взаимодействия в этой области.

Дорогие коллеги!

В Узбекистане для лечения пациентов, заразившихся коронавирусом, налажен регулярный обмен опытом с высококвалифицированными врачами из Южной Кореи, Китая, России и Германии, в том числе посредством телемедицины, широко применяются их самые передовые методы лечения.

В целях установления эффективного надзора над эпидемиологической ситуацией мы на основе международной практики реализуем все необходимые мероприятия.

Во-первых, в масштабах всей страны введена жёсткая система карантина. Для повышения ответственности населения в данных вопросах за короткий срок мы внесли в законодательство соответствующие изменения.

Во-вторых, для эффективной борьбы с коронавирусом во всех областях республики организованы специализированные медицинские учреждения и карантинные зоны. Например, в Ташкентской области введена в строй специализированная карантинная зона на 20 тысяч мест, 10 тысяч из которых уже переданы для эксплуатации. В конце этого месяца будет завершено строительство современной модульной клиники на 10 тысяч мест. Оба объ-

екта оснащаются всем необходимым, в том числе соответствующим оборудованием и техникой. Для предупреждения дальнейшего распространения этого опасного заболевания данный опыт широко применяется и в других регионах страны. Одновременно с этим усилены всестороннее стимулирование и обеспечение социальной защиты наших самоотверженных медицинских работников, которые находятся на переднем крае борьбы с коронавирусом и первыми принимают на себя удар.

В-третьих, в целях заблаговременного предупреждения распространения заболевания проводится широкая разъяснительная работа среди населения.

В-четвёртых, для обеспечения непрерывности системы образования все учреждения данной сферы осуществляют свою деятельность дистанционно в режиме онлайн в полном объёме.

В-пятых, население бесперебойно обеспечивается продовольствием, лекарственными средствами и необходимыми медицинскими изделиями, другими жизненно важными товарами.

Сформирована система оказания безвозмездной адресной помощи лицам с ограниченными возможностями, малообеспеченным и уязвимым слоям населения. Активное участие в этом процессе принимают также негосударственные организации и гражданские институты, широкая общественность.

В-шестых, сформированы конкретные механизмы всесторонней поддержки всех сфер и отраслей экономики. С этой целью создан Антикризисный фонд. Субъектам предпринимательства предоставлены возможности «заморозки» процентов по банковским кредитам и налоговые «каникулы». Существенно снижены ставки налогов и таможенных пошлин на импортируемые товары.

Следующий вопрос – мы внедряем национальную систему углублённого мониторинга и прогнозирования эпидемиологической обстановки в стране.

Уважаемые участники саммита!

Складывающаяся в мире крайне опасная ситуация требует приня-

тия безотлагательных и действенных мер не только на национальном уровне, но и в региональном и международном масштабах. С учетом изложенного хотел бы озвучить следующие предложения:

Первое. Необходимо в рамках Тюркского совета сформировать постоянно действующую совместную систему эпидемиологического мониторинга.

Второе. Следует наладить между министерствами здравоохранения наших государств широкий взаимный обмен информацией и опытом в



области предупреждения, диагностики, лечения особо опасных инфекций, эпидемиологического изучения и научных исследований по данному направлению. В частности, исходя из текущей ситуации предлагаю в ближайшие дни провести первую видеоконференцию с участием ведущих специалистов наших стран.

Третье. В Секретариате Тюркского совета необходимо создать координационную группу по борьбе с пандемией. Она должна установить тесные рабочие контакты с национальными штабами, действующими в странах-участниках. Также представляется целесообразным создание отдельной базы данных для оперативного освещения реализуемых нашими государствами мер, широкого взаимного обмена опытом и его применения.

Четвёртое. В сегодняшних весьма непростых условиях в целях бесперебойного обеспечения населения наших стран необходимой продовольственной продукцией, лекарственными средствами, медицинскими изделиями необходимо:

- полномасштабно использовать

возможности инфраструктуры грузоперевозок и транспортные коммуникации;

- оказывать практическое содействие упрощению прохождения транспортных средств через пункты пропуски.

Для оперативного решения возникающих вопросов и эффективной координации в сфере транспорта и логистики нужно создать Рабочую группу, в состав которой войдут руководители министерств транспорта наших стран. Пятое. Для смягчения последствий

пандемии крайне важна помощь международных организаций. В этой связи мы выступаем за дальнейшее повышение статуса и полномочий Всемирной организации здравоохранения, а также установление партнёрских отношений между этой авторитетной международной организацией и Тюркским советом.

Дорогие друзья!

Все мы хорошо понимаем, что ни одно государство не в состоянии в одиночку справиться с этой страшной пандемией.

Руководством к действию для нас должны стать принципы единства, сотрудничества и взаимовыручки. Вместе мы способны на многое. В этой связи я поддерживаю принятие итоговой Декларации по результатам нашей видеовстречи.

Дорогие коллеги!

В это непростое время прошу у Всевышнего сил, энергии, крепкого здоровья всем вам, мира и благополучия нашим братским странам и народам.

Спасибо за внимание.

Prezident.uz

Шавкат Мирзиёев: ни один человек, ни одна семья в нашей стране не должны остаться без внимания и заботы государства и общества

Президент Ш.Мирзиёев 10 апреля в начале видеоселекторного совещания, посвященного обсуждению наиболее актуальных вопросов повышения эффективности и продуктивности кластерной системы в хлопководстве и зерноводстве, особо остановился на принимаемых мерах по противодействию пандемии коронавируса. Глава государства заявил в частности: – Прежде всего хочу отметить, что нынешняя ситуация со стремительным распространением коронавируса во многих странах мира доказывает, что мы, в Узбекистане, своевременно ввели карантин и ограничительные мероприятия. Выражаю глубокую благодарность всем нашим гражданам, которые правильно понимают и разделяют это, терпеливо соблюдают правила домашней самоизоляции и карантина, а также врачам, отважно и стойко выполняющим свой долг. Следует открыто признать: если бы не были вовремя введены карантин и ограничительные мероприятия – принимая во внимание менталитет и образ жизни нашего народа, в том числе очень обширные социальные связи, охватывающие поездки на работу, посещение уроков, участие в различных церемониях, походы на рынок, частое проведение родственников, соседей, друзей и особенно больных, – заболевших и человеческих потерь могло быть намного больше. В течение почти месяца мы замедлили распространение инфекции и эффективно воспользовались этим временем для увеличения числа лечебных мест, изучения и внедрения медицинского опыта зарубежных стран.

Мы закупили в России 500 аппаратов искусственной вентиляции легких. Первая партия будет доставлена в ближайшие дни. Закуплены также тесты-системы – 200 тысяч

из Китая и 50 тысяч из Германии. В противодействии пандемии мы тесно сотрудничаем с международным сообществом.

Сегодня состоялся посвященный



этому вопросу внеочередной саммит Совета сотрудничества тюркоязычных государств в формате видеоконференции. В работе саммита приняли участие главы государств и правительств Азербайджана, Казахстана, Кыргызской Республики, Турции, Туркменистана, Узбекистана и Венгрии, генеральный директор Всемирной организации здравоохранения Тедрос Адханом Гебрейесус. Мы договорились о формировании в рамках Тюркского совета совместной системы эпидемиологического надзора, обмене информацией и опытом в области диагностики, лечения и предложили широко наладить эти работы. Хочу особо отметить, что все главы делегаций констатировали необходимость в новых механизмах и форматах в условиях пандемии для развития сотрудничества, прежде всего в торгово-экономической, инвестиционной, финансовой и транспортной сферах.

Мы договорились поддерживать

объемы товарооборота между государствами Тюркского совета на докризисном уровне, оказывать взаимное содействие в стимулировании инвестиций и реализации при-

оритетных проектов, эффективно использовать транспортную инфраструктуру и снизить тарифы на грузоперевозки, в целом, обеспечивать беспрепятственное передвижение грузов с продукцией первоочередной необходимости для наших стран. Мы задействуем все силы и возможности, будь то внутри страны или за ее пределами, в борьбе с этим вызовом.

Ни один человек, ни одна семья в нашей стране не должны остаться без внимания и заботы государства и общества. Поэтому руководители 6 секторов на местах, все ответственные лица и закрепленные министры должны работать не покладая рук! Опасность еще не миновала. Впереди нас ожидают большие испытания. Работа должна продолжаться круглосуточно, с железной дисциплиной и чувством ответственности!

По материалам сайта
Prezident.uz

Президент Республики Узбекистан провел телефонный разговор с Президентом Республики Корея



13 апреля Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев провел телефонный разговор с Президентом Республики Корея Мун Чжэ Ином.

Главы государств в традиционно дружественной и теплой атмосфере подробно обсудили актуальные вопросы дальнейшего укрепления двусторонних отношений особого стратегического партнерства и расширения многопланового сотрудничества, прежде всего в торгово-экономической сфере, а также обменялись мнениями по некоторым проблемам региональной и международной повестки. Особое внимание было уделено продолжению взаимодействия и объединению усилий в борьбе с распространением коронавирусной инфекции.

Президент Республики Узбекистан искренне поблагодарил Мун Чжэ Ина за оказываемое практическое содействие в противодействии пан-

демии. Так, с конца марта в нашей стране активно работает, делится своими знаниями и навыками корейский профессор – специалист-эпидемиолог. В этом месяце ожидается прибытие из Страны утренней свежести еще одного опытного практика – анестезиолога-реаниматолога. Организованы чартерные рейсы по эвакуации наших граждан и доставке необходимых медицинских препаратов. Лидеры Узбекистана и Южной Кореи твердо подчеркнули приверженность расширению практического сотрудничества и эффективному внедрению в нашей стране передового опыта корейской медицины, в том числе в организации карантинных мероприятий, выявлении и лечении заболеваний, проведении реабилитационных мероприятий, повышении квалификации медицинских кадров. Достигнута договоренность о тесной координации действий и оперативном взаимодействии между министер-

ствами здравоохранения и ведущими медицинскими центрами двух стран. В ходе телефонного разговора Президенты подробно остановились на вопросах сохранения достигнутой динамики торгово-экономического, инвестиционного, финансового и научно-инновационного сотрудничества между нашими государствами. Проанализирована реализация приоритетных инвестиционных проектов с участием ведущих корейских компаний и социально значимых программ по линии Эксимбанка Южной Кореи и Фонда «EDCF». С удовлетворением констатирован заметный рост объемов торговли и совместных предприятий, что, по общему мнению, свидетельствует об усилении взаимного интереса со стороны бизнеса. Отмечена необходимость продолжения активных контактов и обменов на уровне правительств Республики Узбекистан и Республики Корея в целях безусловной реализации договоренностей визита на высшем уровне в нашу страну в апреле прошлого года, а также тщательной подготовки к предстоящему саммиту в Сеуле. В завершение телефонного разговора Президент Мун Чжэ Ин еще раз заверил, что Республика Корея окажет всю необходимую помощь и поддержку братскому Узбекистану в скорейшем преодолении новых трудностей и современных вызовов.

Prezident.uz

В Узбекистан в ближайшее время прибудет еще один южнокорейский врач для борьбы с коронавирусом

В Узбекистан в ближайшее время прибудет еще один южнокорейский врач для борьбы с коронавирусом, сообщает корреспондент **Podrobno.uz**. Об этом стало известно в ходе телефонных переговоров между президентом Узбекистана Шавкатом Мирзиёевым и президентом Южной Кореи Мун Чжэ Ином.

«С конца марта в нашей стране активно работает, делится своими знаниями и навыками корейский профессор, специалист-эпидемиолог

Цой Чже Ук. В этом месяце ожидается прибытие из Страны утренней свежести еще одного опытного практика – анестезиолога-реаниматолога. Организованы чартерные рейсы по эвакуации наших граждан и доставке необходимых медицинских препаратов», – отметили в пресс-службе главы государства. Лидеры Узбекистана и Южной Кореи твердо подчеркнули приверженность расширению практического сотрудничества и эффективному вне-

дрению в нашей стране передового опыта корейской медицины, в том числе в организации карантинных мероприятий, выявлении и лечении заболеваний, проведении реабилитационных мероприятий, повышении квалификации медицинских кадров.

Достигнута договоренность о тесной координации действий и оперативном взаимодействии между министерствами здравоохранения и ведущими медицинскими центрами двух стран.

Ректору университета «Корё»
господину Чон Чин Тхэку

고려대학교 정진택 총장 귀하

Уважаемый господин Чон Чин Тхэк!

존경하는 정진택 총장님!

В нынешней ситуации, когда очень важна консолидация всего мирового сообщества в борьбе с коронавирусом, выражаем Вам искреннюю признательность от имени 180-тысячной корейской диаспоры Узбекистана за огромную помощь в дальнейшем расширении эффективного использования современных медицинских технологий Республики Корея.

Особую благодарность выражаем международному эксперту, профессору университета «Корё», председателю научно-исследовательского комитета Корейской медицинской Ассоциации, ведущему советнику Штаба по борьбе с коронавирусом Цой Чже Уку.

Мы безмерно благодарны профессору Цой Чже Уку за высочайший профессионализм, отличную организацию и проведение ежедневного онлайн-обучения медиков Узбекистана.

В нелегкое для Узбекистана время такой компетентный, талантливый и, самое главное, неравнодушный человек находится у нас в стране и помогает нашим гражданам.

Университет «Корё» входит в первую тройку лучших вузов Республики Корея и известен в мире своими многочисленными исследованиями и открытиями в области медицины.

Учитывая высокую динамику стратегического партнерства между Республикой Корея и Республикой Узбекистан во всех сферах, надеемся на дальнейшее укрепление сотрудничества между нашими народами!

Всех Вам благ и успехов!

С уважением,
Депутат Парламента Узбекистана,
Председатель Ассоциации
корейских культурных центров Узбекистана
Виктор ПАК

전 세계 공동체가 코로나 바이러스와의 싸움에 힘을 모으고 있는 매우 중요한 현시점에, 현대 의료 기술을 효과적으로 구사하는 대한민국이 그 혜택을 더욱 확대하여 우즈베키스탄에 큰 도움을 주신 것에 대하여 우리는 우즈베키스탄 180만 고려인 디아스포라를 대표하여 깊은 감사를 포함합니다.

코로나 바이러스 방역 조치에 관련해 예방의학과 국제협력 사업의 전문가인 최재욱 고려 대학교 교수께 특별한 감사의 말씀을 드립니다.

우즈베키스탄의 의사들을 위해 매일 온라인 교육을 진행하고 최고의 전문성으로 훌륭하게 조직을 이끌어 주심에 대해 최재욱 교수께 마음으로부터 깊은 감사의 인사를 전하고 싶습니다.

우즈베키스탄이 코로나에 맞서고 있는 어려운 시기에 인도주의로 무장한 유능하고 뛰어난 전문가로부터 우즈베키스탄 시민들이 도움을 받을 수 있던 것은 우리에게 큰 행운입니다.

고려 대학교는 명실공히 대한민국 최고의 3대 대학이며 의학 분야에서 많은 연구와 발견으로 세계적으로 유명합니다.

대한민국과 우즈베키스탄 간의 전략적 동반자 관계의 역동성을 고려할 때, 우리는 양국 국민들간의 협력이 모든 분야에서 더욱 강화되기를 희망합니다.

귀하의 무궁한 발전과 성공을 기원합니다!

감사를 전하며

우즈베키스탄 상원의

우즈베키스탄 고려문화협회 회장
박 빅토르 드림

Профессор Цой Чже Ук в Узбекистане



По приглашению Министерства здравоохранения Узбекистана в республике в качестве эксперта по борьбе с коронавирусом на-

ходится профессор южнокорейского Университета Корё Цой Чже Ук.

«...в нашу страну с целью получения рекомендаций о том, какие дей-

ствия нужно предпринять в эти дни, организации совместной работы и согласования сегодняшней методологии борьбы с коронавирусом, исходя из опыта всего мира и Республики Корея, в качестве международного эксперта приглашен профессор Университета Корё Цой Чже Ук», – сообщили в министерстве.

Профессор является председателем Научно-исследовательского комитета Корейской медицинской ассоциации, ведущим советником Штаба

по борьбе с коронавирусом данной ассоциации.

Господин Цой Чже Ук уже осуществляет свою деятельность в нашей стране в сотрудничестве с Министерством здравоохранения Узбекистана. Международный эксперт уделяет особое внимание эффективному лечению пациентов с коронавирусной инфекцией и дальнейшему расширению эффективного использования высоких медицинских технологий для ускорения их выздоровления.

ПРЕОДОЛЕЕМ ВМЕСТЕ!



– 29-го января 2020-го года Президент Ш.Мирзиёев подписал распоряжение об образовании Специальной республиканской комиссии по подготовке программы мер по предупреждению завоза и распространения нового типа коронавируса в республике во главе с Премьер-министром А.Ариповым. Организация комиссии явилась своевременным шагом, позволившим ознакомиться и перенять опыт зарубежных стран, подвергшихся пандемии коронавируса ранее. В частности, весьма ценными оказались опыт Китая, Южной Кореи и других стран. С 15-го марта, когда в нашей стране был выявлен первый случай заболевания коронавирусом, начались активные действия по предотвращению его распространения на территории республики: введены жёсткие карантинные мероприятия, режим самоизоляции, проводится масштабная профилактическая работа - все это, бесспорно, явилось мощным фактором сдерживания дальнейшего распространения вируса. Принятые меры позволили существенно выиграть время для подготовки и перепрофилирования медицинских учреждений, санаториев и зон отдыха для нужд карантинного контроля; приобретения аппаратов искусственной вентиляции лёгких, необходимого медицинского оборудования, тест-систем. Особо следует отметить строительство в рекордно кратчайшие сроки (5-8 дней) карантинных центров в Зангиатинском, Юкоричирчикском, Уртачирчикском районах Ташкентской области, рас-

Наша страна, как и весь мир, сейчас переживает очень непростое время – борется с пандемией. В республике были приняты беспрецедентные меры, направленные на предотвращение распространения COVID-19, оказание медицинской помощи заболевшим, строительство медицинских модулей, возвращения наших граждан из-за рубежа, а также целый комплекс мероприятий, призванных поддержать социально уязвимые слои населения в условиях самоизоляции и карантина.

О том, какие дополнительные социальные и экономические меры по поддержке населения предприняты руководством страны рассказал нашему корреспонденту в телефонном интервью депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации корейских культурных центров Республики Узбекистан Виктор Николаевич Пак:

считанных на 10000 мест каждый. На сегодняшний день большее число заболевших – это люди, вернувшиеся из зарубежных поездок и лица, контактировавшие с ними. К сожалению, несмотря на все принятые меры, смертельных исходов избежать не удалось, но наши медицинские работники, находящиеся на передовой, сегодня делают все возможное для спасения и лечения заболевших. «Жизнь человека бесценна» - сейчас эти слова приобретают особый смысл. В сложившихся обстоятельствах государство проявляет заботу о каждом из нас. Как отметил президент Ш.Мирзиёев в своем выступлении, «ни один человек, ни одна семья не должны остаться без внимания и заботы государства и общества». Помимо угрозы здоровью и жизни населения нашей республики пандемия повлекла за собой социальные и экономические проблемы, которые сказываются на самых уязвимых слоях населения. И в этой сфере государством принимаются специальные шаги, направленные на смягчение их последствий. Так, Указами Президента от 19 марта и 3 апреля приняты пакеты антикризисных мер для поддержки предпринимателей и населения на общую сумму 19,5 трлн. сумов. Выплата пособий семьям с детьми, по уходу за ребенком и материальной помощи, срок которой истекает марте-июне текущего года, автоматически продлен с 6 месяцев до 1 года. Благодаря этим мерам будут охвачены около 600 тысяч малообеспеченных семей. В период карантина одинокие престарелые и инвалиды бесплатно обеспечивают-

ся основными продуктами питания 18-ти видов и гигиеническими средствами. Халк банком организована доставка пенсионных выплат по месту жительства пенсионеров. Кроме того, согласно рекомендации Специальной республиканской комиссии, для предотвращения распространения коронавируса выплата пенсий и заработных плат в Узбекистане поэтапно будет полностью переведена на банковские карты. В мае пенсию на банковские карты получают жители Ташкента, Нукуса и областных центров, в последующие месяцы этот порядок будет распространен и в других регионах. По всему Узбекистану заработали центры координации спонсорской благотворительности, которые курирует Министерство по делам махалли и семьи, связаться с Информационным центром можно по телефону 1197. Сотрудники и волонтеры доставляют продуктовые наборы нуждающимся в помощи людям. И это лишь небольшая часть мероприятий, предпринятых правительством в социальной сфере.

Хотел бы также отметить, что для воспитанников детских садов, школьников и студентов карантинные мероприятия начались раньше, с 16-го марта. В целях непрерывности процесса Министерством народного образования введено дистанционное обучение школьников. Кстати, Узбекистан первым среди стран СНГ внедрил систему видеуроков. Студенты вузов также находятся на дистанционном обучении, слушают лекции, получают консультации преподавателей. Мировое сообщество впервые в сво-

ей современной истории столкнулось с такой масштабной эпидемией, последствия которой негативным образом отразились и на экономике. В этой связи Президент Ш.Мирзиёв подписал Указ по смягчению негативного воздействия пандемии на экономику. Документ предусматривает освобождение от уплаты налогов, продление сроков выплаты кредитов, отмену таможенного сбора и акцизного налога при импорте некоторых видов товаров и многое другое. Центральному Банку поручено обеспечить выделение через банки 30 трлн. сумов для пополнения оборотных средств производственных предприятий, чтобы они продолжили свою работу.

24 банка объявили кредитные ка-

никулы для физических лиц.

Президент подписал отдельное постановление по финансовой поддержке встающих на ноги хлопково-текстильных кластеров, создающих множество новых рабочих мест в сёлах. Данные антикризисные меры, предпринимаемые в условиях карантина и режима самоизоляции, послужат поддержкой предпринимателям, представителям малого и среднего бизнеса.

В это непростое время проявляются лучшие качества нашего народа: доброта, милосердие, сострадание. Многие узбекистанцы вне зависимости от возраста, социального положения, профессии по душевному порыву помогают своим соседям, оказавшимся в сложной ситуации;

участвуют в волонтерском движении; развозят и доставляют продукты и медикаменты пожилым и престарелым.

Испытание, которое сейчас мы проходим всей страной, требует консолидации всего общества: вместе мы все преодолеем! Но какие бы усилия для борьбы с пандемией ни прилагало государство – очень многое в нынешней ситуации зависит от личной ответственности, личной сознательности, гражданской позиции каждого из нас.

***Оставайтесь дома!
Берегите себя и близких!***

**Беседовала
Наталья ШЕК**



В июле нынешнего года мне исполнится 75 лет, многое повидал и пережил за эти годы, но то, что происходит сейчас в стране и мире – впервые на моей памяти. Что говорить, все человечество борется с невидимым врагом, всему человечеству брошен вызов: существует реальная угроза здоровью и жизням людей. Тревожные новости о коронавирусе начали поступать еще в конце прошлого года, и все мы очень надеялись, что эпидемия не затронет нашу страну. Но она приобрела масштаб пандемии, увы, и в Узбекистане есть больные и зараженные, случаи со смертельным исходом. Сейчас наше

ОДНИ ЗА ВСЕХ

государство предпринимает титанические усилия для лечения заболевших и предотвращения дальнейшего распространения коронавируса. Меня глубоко поразило, как слаженно, четко и организованно в данной ситуации сработали все структуры власти в центре и на местах. Какая реальная забота и внимание проявляются по отношению к каждому жителю нашей страны!

Казалось бы, обычные фразы, которым ранее мы не придавали особого значения: «Как дела? Как здоровье? Чем занимаетесь? Что-нибудь нужно?» - сейчас воспринимаются совсем по-иному, являются своеобразным средством поддержки, проявлением искреннего участия. А для пожилых людей - это бальзам на сердце. На днях подобное произошло и со мной: до глубины души был тронут вниманием председателя Республиканского комитета по международным отношениям и международным связям при Кабинете министров Р.Курбанова; депутата Олий Мажлиса, председателя АККЦУ В.Пака; представителя областного хокимията, которые, в разное время, связавшись со мной по телефону, искренне интересовались состоянием здоровья, настроением, не испытываю ли недостатка в продуктах питания и медикаментах, проси-

ли меня как председателя областного корейского культурного центра называть нуждающихся среди членов и активистов. Было очень приятно, поэтому я решил через газету «Корейцы Узбекистана» выразить слова благодарности и признательности всем тем, кто в условиях карантина остается на своих рабочих местах, сражается за жизнь и здоровье, обеспечивает нашу безопасность, принимает ответственные решения, доставляет продукты и медикаменты, печет хлеб и выполняет много других, не менее важных дел, без которых не может существовать и функционировать современное общество. Низкий Вам поклон!

Дорогие соотечественники, давайте следовать рекомендациям специалистов и врачей! Не нарушать режим самоизоляции и карантина! Звонить друг другу и интересоваться, как обстоят дела у друзей, родных и коллег. Мы сейчас боремся с невидимым врагом, поэтому должны окопаться в окопах (своих квартирах). Быть партизанами, а не А.Матросовыми.

Всем здоровья!

Вячеслав КИМ, председатель
Областного корейского
культурного центра,
г.Андижан

Рука помощи

Уважаемые граждане Республики Узбекистан!

Для борьбы с COVID-19 в Узбекистане, Посольство Республики Узбекистан в Республике Корея и Всемирная Ассоциация Молодежи Узбекистана призывают вас объединить силы и бороться с коронавирусом вместе, как это делает корейский народ.

Для этого мы выступили с инициативой установки ящиков для сбора благотворительности в нескольких университетах в крупных городах Кореи. В настоящее время в Южной Корее проживают более 75.000 граждан Узбекистана, и мы надеемся, что многие протянут руку помощи народу Узбекистана в этот трудный период. В благотворительные ящики принимаются следующие предметы: маски, антисептические гели, медикаменты, перчатки и другие средства гигиены.

В университетах с большим количеством студентов из Узбекистана назначен один человек. Вы можете передать предметы благотворительности в предварительно учрежден-

ные места в университетах Сеула, Инчхона, Тэгу, Деджона.

- Университет Седжонг (Сеул, 서울특별시 광진구 능동로 209 세종대학교 학생회관 2층) - Эльёрджон Джумаев;
- Университет Инха (Инчхон,



468B, 2 호관 인하대학교, 100 이하로, 미추홀구, 인천광역시 22212) - Рашид Таджибаев, 010-6591-9225;

- Университет Ёнгнам (Дегу, 경북 경산시 대전로 280 (영남대학교, 한국어교육원 1층)) - Севара Абдусаматова, 010-5811-4224;

- Университет Woosung (Деджон, 대전 동구 성동로 7번길 12-11 (우송대동캠퍼스북문)) - Авазбек Акрамов, 010-9704-1196.

Все пожертвования будут переданы нуждающимся семьям, пациентам и детским домам в Узбекистане. Те, кто хочет помочь денежными средствами, могут перевести средства на специальный банковский счёт Посольства Республики Узбекистан в Республике Корея: **Хана Банк 174-910012-53904.**

Ящики благотворительности также можно отправить на адрес посольства (**Seoul Yongsan-gu Daesagwan-ro 11 gil 27**). Благотворительность будет отправлена в Фонд милосердия и здоровья Узбекистана чартерным рейсом Сеул-Ташкент.

Дорогие друзья, если мы, подобно корейскому народу, объединимся и протянем руку помощи нашим соотечественникам и правительству перед лицом трудных времён, мы непременно преодолеем эти трудности!

wayu.korea

Александр Ем: Dayako работает в режиме доставки

Александр Ем - владелец ресторанов Dayako Chicken & Beer, Dayako Restobar (Tashkent city) и службы доставки Samurai Sushi, сооснователь компании VIVAT Mebel: - Наш бизнес – это сеть ресторанов, в это нелегкое для всех рестораторов время мы закрыли все заведения, кроме одного, которое перешло на режим доставки. Но служба доставки работает практически на износ!

Закупка продуктов теперь осуществляется раз в три дня, конечно, как и раньше, мы соблюдаем все санитарные нормы. Может, сейчас стали уделять этому повышенное внимание, ведь здоровье и безопасность клиентов – наш приоритет!

Наши друзья, в рамках волонтерской помощи, доставляют вкусные обеды. Например, такие люди как



Владимир Пак - пилот, капитан Boeing-787 Dreamliner и успешный предприниматель Игорь Ким. Каждый день Владимир и Игорь покоряют затихший город на велосипедах, чтобы доставлять Вам свежие обеды и ужины. Это заслуживает признания, не так ли? Наши волонтеры - потрясающие люди, добровольно помогающие нам осуществлять бесплатную доставку. Всю вырученную сумму с продажи блюд, Dayako Chicken & Beer направит как благотворительную помощь в больницы в виде обедов для врачей. Весь наш офис перешел на удаленную работу ввиду сложившегося положения, но, я думаю, после карантина мы перейдем в обычный режим, чтобы оперативно реагировать на возникающие в нашей работе ежедневные вызовы!

Клуб «Koryoin»

НОВЫЕ КАРАНТИННЫЕ МЕРЫ

В стране все ограничения, действующие из-за COVID-19 по 20-е апреля, продлены до 10-го мая, также приняты новые меры.

В Ташкенте республиканская комиссия по борьбе с коронавирусом 19-го апреля приняла ряд новых мер для борьбы с распространением инфекции COVID-19.

Отметим, что в конце прошлой недели карантин продлили до 10-го мая 2020-го года, также ввели новые меры по недопущению распространения инфекции:

- гражданам зарубежных государств, которые находятся в Узбекистане автоматически продлят визы до 1-го июня 2020-го года;
- до 10-го мая новые лицензии на такси выдаваться не будут, более

того, водители такси обязаны одевать в автотранспорте комбинезон, медицинские маски и перчатки;

- частным клиникам разрешается предоставлять платные услуги по тестированию на COVID-19 до 1-го сентября 2020-го года;
- позволена торговля одеждой, товарами для дома с помощью выездных рынков. При этом необходимо соблюдать дистанцию в 2 метра и придерживаться санитарных норм;
- срок действия всех просроченных документов - лицензии, разрешения, паспорта, вида на жительство, прав, страховки авто, техосмотра - автома-



тически продлевается до 1-го июля 2020-го года;

- с пенсионеров во время карантина не будут взимать комиссию с тран-

закций по пластиковым картам;

- физические и юридические лица могут получить электронную подпись онлайн.

Пресс-служба Специальной республиканской комиссии

БЛАГОДАРНОСТЬ ГЛАВЕ ГОСУДАРСТВА И МЕДИКАМ

Число граждан, вернувшихся из-за рубежа и находящихся на карантине по подозрению заражения коронавирусной инфекцией, в Сырдарьинской области составляет 2794 человека. Из них 82 находятся в больницах районов, 1789 - в специальных заведениях, 923 - в своих домах под медицинским наблюдением. 140 человек из них - граждане Китайской Народной Республики.

Об этом сообщили в Областном штабе по координации предупреждения проникновения и распространения коронавирусной пандемии в стране. Лабораторная проверка анализов в областном центре санитарно-эпидемиологического благополучия у 942 граждан показала, что у них возбудители коронавируса не обнаружены.

Мы связались по телефону с 46-летним жителем махаллинского схода граждан «Нурли йул» Сайхунабадского района Мусурмоном Охуновым, который две недели находился под медицинским наблюдением в отделении инфекционных заболеваний Сайхунабадской районной центральной инфекционной больницы. – **Откуда вы вернулись и в каком состоянии Вас положили в больницу?** – Я вернулся 18-го марта из Москвы

и размещен в отделение инфекционных заболеваний Сайхунабадской районной центральной больницы инфекционных заболеваний с подозрением на наличие коронавирусной инфекции, - говорит Мусурмон Охунов. - Хвала Аллаху, никаких признаков данного заболевания не выявлено и меня отпустили домой. Но строго рекомендовано 10 дней находиться дома под наблюдением врачей, не выходить из дома и не входить в контакт ни с одним из близких, соблюдаю все эти рекомендации.

– **Расскажите о больнице и созданных условиях.**

– Я никак не ожидал, что в обычной районной больнице созданы такие идеальные условия. Новая постель, трехразовое горячее питание, телевизор. Почти полмесяца чувствовал себя как на курорте. Я и не думал,

что наша страна столь могущественная. Такая серьезная борьба с данным вирусом, принимают все меры по охране здоровья нашего народа, расходуют огромные средства. Я не специалист, но могу твердо заявить, что с момента обнаружения первого инфицированного больного коронавирусом началась серьезная работа по предупреждению его распространения. Хочу поблагодарить главу нашего государства за его огромную заботу о стране, народе. Огромная благодарность и восхищение медицинским работникам, которые круглосуточно ухаживают за больными, а также представителям местного хокимията за проявленную о наших домочадцах заботу в то время, когда мы находились на карантине. Спасибо всем, кто самоотверженно трудится.

*Дорогие соотечественники!
Для нас работают люди, преданные своему народу, профессии.
Давайте уважать и ценить их труд, оставайтесь дома!*

А. КАЮМОВ, УЗА

Владимир Дё: от горного инженера до руководителя семи хоров

Рассказывая о Владимире Дё, его подопечные чаще всего употребляют слова «добрый», «мягкий», «отзывчивый», «тактичный», «интеллигентный». Да и сам герой описывает себя как «совсем нестрогого» и признается, что некоторые художественные руководители даже просят «быть жестче».

Владимир Ильич живет в фермерском хозяйстве «Узбекистан» Юкочирчикского района. Случившийся карантин стал для него временем отдыха. Выходить теперь можно только в магазин, редких водителей на улице останавливают и просят вернуться домой. Но скучать не приходится, работы на 12 сотках всегда хватает. Апрельский снегопад обломил ветки у черешни, обморозил орехи и персики (выживут ли?), а вот шпанка ничего, держится. Коммуникации тоже не выдерживают: непогода оставила жителей «Узбекистана» на три дня без отопления, воды и электричества. За водой ходили к соседям, повезло, что у них во дворе сохранился ручной насос.

О том, как инженер оказался в душе музыкантом

- Я начал заниматься музыкой в восемь лет - сначала пошел на фортепиано, а через год перевелся на аккордеон. Не помню, чтобы прямо горел, скорее всего, большую роль сыграло родительское желание, - говорит Владимир Ильич. - Тогда отношение у молодежи к старшему поколению было другим, поэтому мыслей бросить занятия не возникало. Так и проучился пять лет в районной музыкальной школе. Лет в 14 меня пригласили в вокально-инструментальный ансамбль родного колхоза «Узбекистан», где удалось освоить бас-гитару. По образованию я горный инженер-технолог, окончил Ташкентский политехнический институт. После завершения учебы четыре года про-

работал в Дорожно-строительном управлении мастером по разработке карьера. Организация занималась выпуском песка, гравия и щебня, а я следил, чтобы не нарушалась экология и не страдала пойма реки. Тут же рядом находился битумный цех, производивший асфальт. Шум, пыль, работа то в день, то в ночь - пришлось осознание, что это не мое. В итоге



посоветовался с родителями, уволился и с головой окунулся в художественную самодеятельность. Год спустя стал музыкантом в театральной студии «Син-Сэн», потом ушел в студию «Кванбок».

Первый хор

- В 2012-м году музыкальный руководитель хора «Чендикот» в поселке «Йик-ота» решил отойти от дел, и эту должность предложили мне. Особого интереса к хоровому пению я тогда не испытывал, - продолжает В.Дё. - Думал, поработаю 2-3 месяца, а потом откажусь. Однако коллективу предстояла поездка с концертами в Корею и требовалось готовить репертуар, усиленно репетировать - так и втянулся. В 2014-м году мои односельчане сказали: «Ты здесь живешь, давай и у нас организуем хор». Так появил-

ся «Бом барам», а после и другие крупные колхозы подтянулись. В итоге сейчас руковожу семью коллективами. Поначалу работа была нервной, так как исполнительницы непрофессиональные артистки, мы просто-напросто не всегда понимали друг друга. Постепенно получилось подстроиться, пришло умение доходчиво объяснять, а в последние годы даже выработался свой метод преподавания. После того, как хор разучил новую песню, включаю фонограмму и прослушиваю каждую хористку отдельно. Если нужно, то поправляю, делаю замечания. Такой вот индивидуальный подход.

Рабочий график и 150 дней рождения в год

- С каждым коллективом репетирую 1-2 раза в неделю по два академических часа: один хор до обеда, другой - после. Благо, я на своей машине, поэтому везде успеваю. Часть занятия посвящаю изучению слов, переводу и разбору текста. Кроме корейского, мы поем на русском

и узбекском языках, а сейчас хотим добавить в репертуар композицию на английском. При работе над узбекской песней прибегаю к помощи друзей узбеков, которые помогают с произношением и переводом. Процесс получается очень интересным, поэтому меня и тянет заниматься хоровой деятельностью.

Глафира Нью, художественный руководитель «Бом барам»:

- Я вижу, что Володя за два часа занятия выкладывает полностью и очень устает от своего напряженного графика. Иногда мы поем так ужасно, что становится его жалко. Большая благодарность Володе за то, что у него хватает терпения раз за разом все это выслушивать и добиваться нужных результатов. Мы сами чувствуем, что выросли за прошедшие годы. Как-то послушала запись песни, с которой «Бом барам»

стал победителем Республиканского фестиваля хорового пения в 2015-м году, и сказала: «Уши вянут!». Сейчас мы поем гораздо лучше.

- Сложно бывает во время праздников, потому что все семь коллективов выступают в один день в разных местах. Ты приезжаешь на одно мероприятие, исполняешь с хором песню, садишься за руль и мчишься на следующий концерт, - делится Владимир Ильич. - Еще очень часто хожу на семейные торжества. В хорах примерно 150 исполнительниц, и когда они отмечают дни рождения, то обязательно приглашают меня. Всегда стараюсь прийти поздравить именинницу. Иногда в один день и на два праздника попадаю.

О маленьких хитростях

- Хористки в наших коллективах пенсионного возраста, некоторым уже за 80. Есть и мужчины, правда, их меньшинство. Работать с женщинами сложнее, чем с мужчинами, порой приходится хитрить и искать подход. Иногда на репетициях люди ведут себя как дети малые: хор поет, а они тихо переговариваются. Но я никогда не повышаю голос, могу разве что замечание сделать.

Глафира Ню, художественный руководитель «Бом-барам»:

- Володя никогда не кричит. Если кто-то неправильно поет, то он резко поворачивается в сторону этого человека - и тот все понимает. Однако могу сказать, что тихо-тихо, но своего Володя добивается. Например, когда мы только собирали хор в колхозе «Узбекистан», я нашла людей, пригласила их на встречу, составила список. Подаю ему листок и говорю: - Вот

имена хористок... будущих! А кто будет руководить? - помимо музыкального руководителя коллективу требуется еще и художественный.

- Как кто? Вы будете!

- Так я уже старая!

- А вы знаете, в «Йик-оте» хором руководит Римма Ендиновна, которая на 20 лет старше вас.

- Ну, значит, время у меня есть! - сказала я и стала художественным руководителем «Бом барама».

Встречаются ли хористки без слуха и голоса?

- В моей работе отбора нет - принимаю всех вне зависимости от уровня мастерства. Коллектив набирать тяжело, в культуру люди не особо идут. Часто сталкиваюсь с тем, что человек обладает неплохим голосом, поет на семейных мероприятиях, а в хор идти отказывается, - рассказывает В.Дё. - То ли он стесняется, то ли времени нет. Хорошо, что музыкальные руководители как-то находят новичков и уговаривают их заниматься пением. Когда я слышу фальшивую ноту, то все внутри сжимается. Однако нужно стиснуть зубы и продолжать работать. Считаю, что у каждого человека есть определенный уровень таланта, и задача музыкального руководителя его разбудить и развить. По своему опыту скажу, что первое время исполнительница со скромными природными данными не поет, а мычит. Через год она начинает выговаривать тексты. Это еще не пение, но уже правильное произношение, артикуляция и дикция, которые также важны. Потом наступает период интонирования и попадания в ноты. Неисправимых людей не бывает, а терпения мне не занимать.

Заканчивается ли терпение у самого терпеливого руководителя

- За все время работы музыкальным руководителем я повысил голос лишь раз, - признается Владимир. - Это произошло в 2017-м году на большом концерте во дворце «Дружбы народов», где отмечалось 80-летие проживания корейцев в Узбекистане. Сводный хор из 150 человек исполнял песню «Холло Ариран», которую хористки разучивали месяцев восемь. Среди выступающих были и чужие коллективы, в тот год я занимался с ними тоже. Общий прогон получилось сделать только один - в день концерта. До этого момента собрать разом 150 человек не было возможности.

- С самого утра я находился в напряжении: вокруг галдит неуправляемая толпа, собрать и организовать людей сложно, время поджидает, требуется порепетировать по голосам, а мы даже построиться нормально не можем, - вспоминает он. - Обычно все перевожу в шутку, но в тот раз не сдержался и весьма строго призвал

выступающих к порядку. Потом на сцене у меня, кажется, произошел провал в памяти - ничего не помню.

Как важно не оказаться на пенсии запертым в четырех стенах

В хоровой коллектив приходят в первую очередь за общением. Выйдя на пенсию, ты вдруг оказываешься запертым в четырех стенах или ходишь по маршруту дом-огород. Даже внутри одного поселка, где жители знают друг друга, общение зачастую сводится к формальным «здравствуйте-до свидания». Занявшись пением, люди начинают тесно общаться и дружить, ведь общее дело сближает. Вдобавок человек обретает любимое занятие и интерес к жизни.

Глафира Ню, художественный руководитель «Бом барам»:

- Володя оторвал нас от диванов и телевизоров, научил петь, вывел на большую сцену. За это ему огромное спасибо! Когда мы готовимся к мероприятию, то чувствуем такое воодушевление, что забываем обо всем! Мужья тоже не остаются в стороне и помогают по мере сил. Например, некоторые переписывают для жен транскрипции. Не все хористки свободно читают на корейском языке, поэтому приходится записывать тексты песен русскими буквами. Еще мужчины следят за тем, чтобы мы не пропускали занятия, а если нужно напоминают: «Ты почему не собираешься? У тебя же сегодня репетиция!». Сейчас сидим дома на карантине, созваниваемся, все говорят, что очень соскучились.

- Еще наши коллективы регулярно выезжают на конкурсы и концерты в другие районы и города, что приносит массу впечатлений. Некоторые женщины даже говорят, что за всю жизнь им не было так интересно, как на пенсии в хоре! Я же горжусь тем, что помогаю сохранять культуру и изучать язык посредством песен. В этом плане я патриот корейского народа, - заключает Владимир Ильич.

Екатерина ЦОЙ,
фото из личного архива
Владимира Дё

Южная Корея в посткоронавирусную эру

Возможно, еще слишком рано прогнозировать, что произойдет в мире посткоронавируса. И все же можно услышать предсказание о том, что мир не будет прежним, когда кризис закончится. Например, глобализация, безусловно, уменьшится, а национализм усилится, потому что многие люди считают, что глобализация ответственна за распространение пандемии.

Несомненно, доступные международные поездки и безграничная мобильность способствовали распространению этой болезни. Однако, повернуть глобализацию вспять будет нелегкой задачей, потому что невозможно деглобализовать и без того глобализованный мир.

Как заявил в недавнем интервью южнокорейской газете *Dong-A Ilbo* обозреватель *New York Times* Томас Фридман, глобализация будет продолжаться даже после пандемии. Он сказал, что, возможно, могут быть некоторые неудачи в экономике и торговле, и тем не менее, у глобализации есть много других способов, которые позволят ей продолжаться. Конечно, могут быть некоторые новые ограничения, в том числе и ограничения ранее свободной деятельности, но все же глобализацию остановить невозможно.

Известный израильский историк Юваль Харари писал в своей недавней колонке «Мир после коронавируса», что в посткоронавирусную эпоху может появиться Большой брат, который пристально следит за людьми и контролирует их под предлогом чрезвычайной ситуации. Тем не менее, Харари оптимистичен; он также писал, что в эпоху после коронавируса «глобальная деревня» сможет обмениваться информацией и общаться друг с другом быстрее, чем когда-либо, и тем самым мир будет продолжать глобализоваться. Другие предсказывают, что произойдет поток «решоринга», и фабрики вернутся из-за рубежа в свои страны. Испытывая экономическое бедствие во время пандемии, люди теперь понимают, что без заводов, поставляющих запчасти и товары в свою страну, они не могут противостоять международному кризису, такому как COVID-19.

Если такое явление будет преоб-

ладать, те страны, которые обеспечивали иностранным компаниям дешевый труд, неизбежно получат самый тяжелый удар. Пострадают также государства, экономика которых зависит от международной торговли, поскольку многие страны на некоторое время сократят импорт. Поэтому после пандемии немало стран столкнутся с беспрецедент-



Ким Сон Кюн – почетный профессор английского языка в Сеульском национальном университете и приглашенный ученый в Дартмутском колледже.

ными экономическими спадами. В эти трудные времена Южная Корея должна тщательно размышлять о том, что должна сделать, чтобы справиться с нынешним глобальным кризисом, и о том, как подготовиться к эпохе после коронавируса. Действительно, это насущная проблема, о которой южнокорейцы очень серьезно думают, потому что мир не будет таким же после пандемии, которая серьезно подорвала имидж азиатов. Недавно вышла книга под названием «Корея и корейцы в глобализующемся мире». В этом проникательном и интригующем издании автор Ча Юн, председатель и основатель *Chayun Public Relations*, излагает руководящие принципы, которые позволяют южнокорейцам ориентироваться в этом «идеальном шторме» пандемии. В книге подчеркивается важность трех вещей, которые южнокорейцы должны всегда помнить: необходимость настаивать на глобализации вместо «трайбализации» даже после пандемии, необходимость международного сотрудничества

вместо изоляции и необходимость безоговорочного принятия других, выходя за пределы корейского ультранационалистического понятия «урикири».

Автор утверждает, что южнокорейцы иногда путают ультранационализм с патриотизмом. Патриотизм означает, что люди любят свою страну так сильно, что хотят защитить ее своей жизнью. Однако бывают случаи, когда правительство считает целесообразным доводить патриотический дух до крайности, чтобы служить своим интересам, и поэтому патриотизм часто превращается в

ультранационализм. Например, когда правительство Южной Кореи оказывается втянутым в дипломатический конфликт с другой страной, и южнокорейские политики проводят общенациональную кампанию по бойкоту продуктов этой конкретной страны, тогда можно быть уверенным, что они манипулируют патриотическими настроениями рядовых граждан.

Ча Юн указывает, что такая кампания не имеет ничего общего с патриотизмом; это просто искаженный национализм. Он утверждает, что, поскольку ни одна страна не может существовать в одиночку, Южная Корея должна стремиться к мирному сосуществованию с другими странами. К сожалению, южнокорейские политики неосторожно конфликтуют с другими странами, за что южнокорейцам приходится расплачиваться.

Автор также указывает, что южнокорейцы должны быть внимательны к другим. Он настаивает на том, что южнокорейцы должны выйти за рамки группового и кланового образа

мышления и быть открытыми для тех, кто отличается от них. Автор предполагает, что у южнокорейцев есть ориентированный на будущее глобальный склад ума, а не местнический, монохроматический менталитет. Раны, нанесенные коронавирусом, несомненно, оставят неизгладимые шрамы в мире. Действительно, требуется много времени, чтобы

забыть о суровых испытаниях и залечить психологические и экономические раны, вызванные пандемией. Тем не менее, однако, Южная Корея должна стараться сделать эту катастрофу новой возможностью для построения лучшего мира.

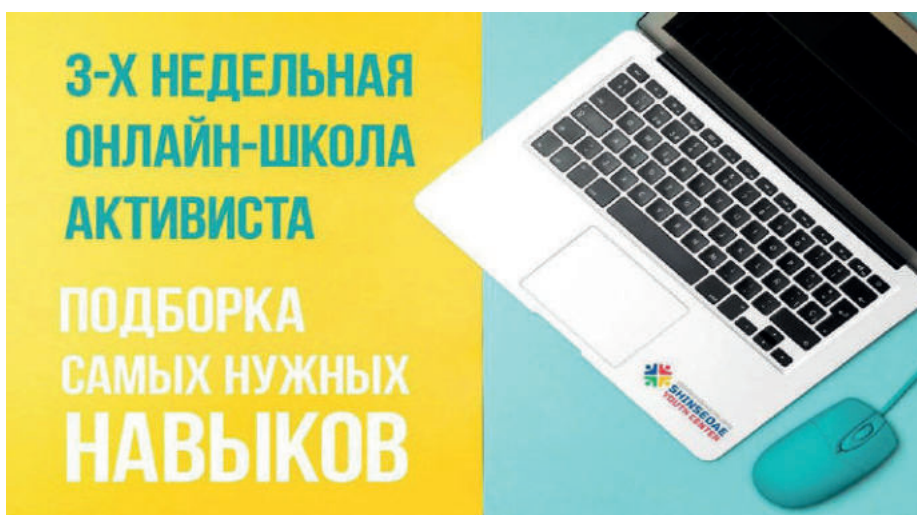
Для преодоления кризиса коронавируса необходимо социальное дистанцирование. Тем не менее, юж-

нокорейцы должны принять совет профессора Гарварда Майкла Санделя, который призвал южнокорейцев сохранять физическую дистанцию и духовную близость одновременно. В этом же духе Ча Юн написал свою книгу, чтобы рассказать южнокорейцам о том, как выжить и процветать в посткоронавирусную эру.

Ким Сон Кон

Остаёмся дома

Первая онлайн-школа активиста SHINSEDAE



6-го апреля 2020-го года по инициативе Комитета по мероприятиям Молодежного Центра SHINSEDAE (АККЦ Узбекистана) стартовала Первая онлайн-школа активиста. Приятным удивлением для организаторов стал тот факт, что за считанные два дня в школу записались 40 студентов и будущих активистов.

Лидерами и заместителями комитета была тщательно проработана программа обучения, включающая в себя важные аспекты организации мероприятий. Все занятия осуществляются онлайн. Во время уроков студенты знакомятся с основами Google-форм, Excel, Power Point и Canva; а также с созда-

нием QR-кодов, ведением протоколов и публичных опросов, составлением сметы, работой со спонсорами и многим другим. В рамках образовательного процесса участники выполняют как индивидуальные домашние задания на закрепление пройденного материала, так и работают в команде.

Помимо лекций студенты тестируются на ответственность, креативность и лидерские качества, принимают участие в играх «Мафия» и «Мозгобойня», которые впервые проходят в режиме онлайн.

Особую благодарность организаторы и участники Первой онлайн-школы активиста выражают Председателю МЦ

Спасибо!

В начале марта нынешнего года наша семья обратилась в Ассоциацию корейских культурных центров по личному вопросу – супруге предстояло выехать в Республику Корея для прохождения лечения в Yonsei University Gangnam Severance Hospital. Поводом для обращения в АККЦ стало ходатайство, необходимое ей, как этнической кореянке и члену семьи потомка борца за независимость Кореи, для предоставления в это медицинское учреждение. Приняв во внимание наши обстоятельства и сроки, руководство Ассоциации в лице председателя Виктора Николаевича Пака оперативно отреагировало на просьбу и выдало ходатайство на руки. Пользуясь возможностью, хотел бы посредством газеты «Корейцы Узбекистана» выразить благодарность руководству Ассоциации за проявленные чуткость и внимание к нашей семье.

Сергей ЛИ,
г.Ташкент

SHINSEDAE - Игорю Ли за оказанную поддержку, а также техническому партнеру в лице Юрия Пака за предоставление «Площадки для проведения видеоконференций WIDER».

МЦ SHINSEDAE

블라디미르 조, 광산 엔지니어에서 7개 합창단 지휘자가 되기까지

블라디미르 조에 대해 이야기할 때, 그를 표현하는 단어들은 “부드럽다”, “선하다”, “친절하다”, “신중하다”, “지적이다” 라는 단어들이 가장 많이 등장한다. 그리고 주인공 자신도 “전혀 엄격하지 않은” 사람으로 스스로를 표현하며, 일부 아트 디렉터들로부터는 “더 엄격해지기”를 요구 받는다고 말한다.

블라디미르 일리치치는 유코리치르크 지역에 «우즈베키스탄» 집단 농장에 살고 있다. 코로나 바이러스 비상 검역으로 그는 휴식 시간을 갖게 되었다. 지금은 상점에만 갈 수 있으며, 가끔 거리에 다니는 차들도 멈추게 하고 집으로 돌아 가라고 권고하는 상황이다. 그러나 지루할 시간이 없다. 12일 동안은 꼬박 할 일이 넘친다. 4월에 내린 눈으로 버찌나무의 가지가 꺾이고 호도나무와 복숭아 나무가 얼어서 열매가 열릴지 모르는 상황이다. 이 눈 오는 날씨는 “우즈베키스탄” 농장에도 3일 동안 물과 전기 그리고 난방 공급이 안될 것이라는 소식을 주민들에게 가져왔다. 주민들은 물을 얻기 위해 마당에 수동 펌프가 있는 이웃에게 갔다. 수동 펌프가 있는 이웃이 있으니 운이 좋다.

엔지니어가 어떻게 음악가가 되었는가?

나는 8 살에 악기를 연주하기 시작했다. 먼저 피아노를 배우러 갔고 1년 후 아코디언으로 바꿨다. 음악을 향한 나의 열망이라기 보다는 부모님의 욕심이 큰 역할을 했을 것이다. 그때 젊은이들은 어른 세대에 대한 태도가 지금과는 달라서 학업을 그만 둘 생각이 엄두도 못 냈다. 그래서 지역의 음악 학교에서 5년간 공부했다. 14세 때 나는 “우즈베키스탄” 집단 농장의 보컬과 악기 앙상블에 초대되었고 거기서 베이스 기타를 배우게 되었다. 나는 광산 엔지니어 기술자로 타슈켄트 폴리테크닉 대학을 졸업했다. 대학을

마친 후 도로 건설 부서에서 기술자로 4년간 일하며 경력을 쌓았다. 모래, 자갈의 생산 업무를 하는 조직에서 나는 환경을 파괴하지 않으면서 강이 범람하지 않게 하는 일을 했다. 근처에 아스팔트를 생산하는 공장이 있었다. 소음, 먼지, 낮과 밤을 교대로 일하면서 이것은 나의 일이 아니라는 것을 깨달았다. 결국, 나는 부모님과 상의한 후 그 일을 그만두고, 아마추어 공연에 발을 들여냈다. 1년 후, 나는 “신생 극장”의 연주가가가 되었고 이후에 음악 스튜디오 “광복”으로 옮겼다.



첫 합창단

2012년, 이익-오타 마을의 “천지꽃” 합창단 음악 감독이 은퇴하게 되고 나는 그 후임으로 추천을 받았다. 나는 합창단의 활동에 큰 관심이 없어서 2-3개월 일한 후 사임할 생각이었다. 그러나 이 그룹과 한국으로 콘서트 투어를 가게 되었고, 레퍼토리를 준비하면서 집중적으로 연습하면서 적극적으로 참여하게 되었다.

2014년 «우즈베키스탄» 마을의 사람들은 «당신은 여기에 살고 있으니 이곳에도 합창단을 만드세요.»라고 했다. 이렇게 “봄바람” 합창단이 만들어졌고 이후 다른 대규모 집단 농장에서도 스스로 합창단을 조직하기 시작했다. 결과적으로 이제 7개의 합창단을 이끌고 있다.

처음에는 전문 공연 예술가 출신이 아니었기 때문에 공연마다 긴장

의 연속이었고 우리는 때때로 서로를 이해하지 못했다. 하지만 차차 조절되었고 나름의 특별한 교수법도 생겼다. 합창단이 새로운 노래를 다 배운 후에, 나는 반주 사운드 트랙을 켜고 합창단원이 한사람씩 노래를 하게 하고, 들으면서 필요한 경우 음정 교정도 하고 의견을 나누는 개별적인 지도를 한다.

바쁜 활동 일정과 연간 150 개의 생일 축하 공연

각 합창단마다 1주일에 1시간 30분씩 1-2번, 오전에 한 합창단과 오후에 다른 합창단과 연습한다. 다행히도, 차를 직접 운전해서 시간 안에 어디든 갈 수 있다. 수업 중에는 가사의 단어 익히기, 번역과 곡 분석도 한다. 한국어 외에도 러시아어와 우즈베크어로 노래하며 이제 레퍼토리에 영어로 된 곡도 추가하려고 한다. 우즈베크어 노래 작업을 할 때 발음과 번역을 도와주는 우즈베크 친구들의 도움을 받는다. 이 과정이 아주 흥미로워서 합창 활동의 하나로 참여하게 되었다.

«한 시간 반의 연습에서 볼로자가 최선을 다하고 있으며 아주 바쁜 일정으로 힘든 것도 아니다. 때때로 우리가 너무 엉망으로 노래하여 그에게 미안하기도 하지만 그는 큰 인내심으로 하나하나 들으면서 원하는 결과가 나올 때까지 지도해 준다. 이런 볼로자에게 우리는 감사하고 있다. 우리가 수년에 걸쳐 성장하고 있다고 생각한다. 2015년에 «봄바람» 합창단이 “전국 합창 페스티벌”의 우승자가 되었던 그 노래의 녹음을 들으면서 «귀에 거슬리는 게 하나도 없네!»하고 말했다. 이제 우리는 노래를 훨씬 더 잘하게 되었다.» “봄바람” 합창단의 예술감독 누 글라피라가 말했다.

기념일에는 7개의 그룹이 모두 다른 장소에서 같은 날 공연하기 때문에 어려움이 많다. 나는 하나의 공연에 가서 합창단과 함께 노래를 부르고, 운전을 하고 다음 콘서트로

달려간다.

또한 나는 종종 가족 잔치 축하 공연에 간다. 합창단 약 150 명의 단원들은 자신의 생일에 반드시 나를 초대한다. 나는 생일을 맞는 합창단원의 생일잔치에 참석하려고 항상 노력한다. 어쩔 때는 하루에 두 번의 행사를 치르기도 한다.

나만의 노하우

우리 합창단에는 은퇴한 분들이 대부분인데 어떤 분은 80 세가 넘는 분들도 있다. 그리고 남성은 소수이다. 여성들과 함께 일하는 것은 남성들과 할 때보다 어렵고 때로는 조심스럽게 접근해야 한다. 때때로 리허설에서 사람들은 어린 아이들처럼 행동한다. 합창단은 노래하고 나면 서로 소근거리기도 한다. 그러나 나는 목소리를 높이지 않고 수업을 한다.

«볼로자는 절대 소리를 지르지 않는다. 누군가가 잘못 노래하면 볼로자는 그 사람이 있는 방향으로 몸을 돌린다. 그러면 모두 알아차린다. 조용 조용히 그러나 볼로자는 해낸다. 예를 들어, “우즈베키스탄” 집단 농장에서 합창단을 만들면서 사람들을 만나고 합창단 명단을 만들었다. 나는 그에게 리스트를 주며 말했다:

- 여기 우리 합창단 명단이 있다. 그런데 누가 지도할 것인가? -지휘자 이외에 예술 감독도 필요하다.
- 그럼 누가? 당신께서 하세요!
- 나는 벌써 늙었지!”
- 그런데 당신은 아세요? 이익-오타 합창단의 림마 엔지노브나의 지도자는 당신보다 20 살이나 더 많아요.

- 그래요? 그럼 시간 있어요!
나는 그렇게 “봄바람” 합창단의 예술 감독을 맡게 되었다고 누글라피라는 말하였다.

음치도 합창단원이 될 수 있는가?

내 직업에는 선택의 자유가 없다. 능력에 관계없이 원하는 모든 사람을 합창단으로 받아들인다. 합창단을 모집하는 것은 어렵고 사람들은 문화활동에 쉽게 뛰어들지 않는다. 나는 좋은 목소리로 가족 행사에서 노래를 부르는 사람에게 합창단에 들어올 것을 권하는데 합창단에 들어오는 것을 거부하는 경우를 많이

보았다. 보통 부끄러워하거나 시간이 없다고 말한다. 음악 감독은 어떻게든 새로운 단원을 찾아 노래 연습에 참가하도록 설득하는 것이 좋다.

합창단의 음정이 틀리면 긴장하고 위축된다. 그러나 멈추지 말고 수업을 계속해야 한다. 모든 사람은 각자의 수준에 맞는 음악적인 재능을 가지고 있으며 음악 감독은 그것을 불러 일깨우고 발전시킬 임무가 있다고 생각한다. 내 경험상, 보통 새로운 단원은 처음에는 부끄러워하며 자신이 가진 음악성으로 노래하지 못하고 뻑뻑거린다. 1 년이 지나면, 이것도 중요한 부분 중 하나



나인데 발음도 정확하게 가사를 정확히 전달할 수 있게 된다. 그런 다음 음정도 정확하게 악보에 딱딱 맞게 노래하는 시기가 온다. 고쳐지지 않는 사람은 없고 인내심만이 필요하다.

가장 참을성 있는 지도자에게도 인내심이 있는가?

지휘자로 일하면서 목소리를 높인 적이 딱 한 번이었다. 2017 년 우즈베키스탄 한인 이주 80 주년을 기념하여 “민족화합 궁전”에서 큰 콘서트를 열었다. 150 명의 합창단이 8 개월 동안 연습한 “홀로 아리랑”이라는 노래를 불렀다. 단원들 중에는 다른 곳에서 온 그룹이 있었고 그 해에 나는 그들과 함께 연습을 했다. 모든 단원이 하나가 되어 당일의 콘서트를 위해 준비했다. 이 날까지 150 명이 한꺼번에 모일 기회는 없었다. 아침부터 나는 긴장했다. 우왕좌왕 하는 많은 사람들을 모으고 조직하는 것은 어렵다. 시간은 다가오고, 목소리를 맞추는 연습을 해야 하는데 우리는 무대에 줄을 맞춰 정렬하는 것조차도 잘 할 수 없었다. 나는 보통 농담을 하면서 진행하지만 그 당시에는 그럴 수가 없었고 질서 있게 무대에 서게 하기

위해 합창단원들에게 엄격하게 대했다. 그리고 무대에서 섰는데 무대에서 어떻게 공연을 했는지 아무 기억도 나지 않는다.

은퇴 후 집에 갇혀 지내지 않는 것이 얼마나 중요한가?

합창단에서는 가장 중요한 것은 의사 소통을 한다는 것이다. 은퇴하면 갑자기 네 개의 벽에 갇히거나 집과 뒷마당을 왔다 갔다 하는 수가 많다. 한 동네 주민들이 서로를 알고 있는 사이에서도 종종 공식적인 “안녕하세요-안녕히 가세요”로 대화가 끝나는 경우가 많다. 노래공부를 하러 모이는 사람들은 공통의 목적을 가지고 모이기 때문에 밀접하게 서로 의사소통을 하고 친구를 사귀기 시작한다. 또한 좋아하는 취미 생활을 하면서 인생에 활력을 얻게 된다.

«볼로자는 소파와 텔레비전에서 우리를 불러내, 노래를 가르치고, 우리를 큰 무대로 인도했다. 이것에 대해 많이 감사한다. 행사를 준비 할 때 우리는 너무나 흥분되어 다른 것은 모두 잊어 버린다. 남편들도 뒷짐지고 서있지 않고 최대한 도움을 준다. 예를 들어, 합창단의 모두가 한국어를 읽을 수 있는 것은 아니다. 그래서 남편들 중 일부는 아내를 위해 러시아어 문자로 가사를 옮겨 작성해 준다.

남편들조차도 우리가 수업을 잊지 않도록 하고 필요하면 “오늘 리허설이 있습니다!” 하며 상기시킨다. 지금 우리는 코로나 비상 검역으로 집에만 있어야 해서 서로를 그리워하며 모두가 지루해 하고 있다.»라고 누글라피라 “봄바람” 합창단 예술 감독은 말을 이어갔다.

«또한 우리 합창단은 정기적으로 다른 지역과 도시로 가서 대회와 콘서트에 참여하며 큰 감동을 준다. 어떤 여성 합창단원들은 평생 동안 은퇴 후 합창단에서 노래하는 것만큼 재미있었던 적이 없었다고 말하기도 한다. 나는 문화를 보존하고 노래를 통해 언어를 배우는 것을 자랑스럽게 생각한다. 이런 부분에서 나는 한인 애국자라고 자부한다.»

글: 초이 예카테리나
번역: 김숙진

АНАТОЛИЙ КИМ.

Байки про Ким Сондари

Продам Тэдонган

Говорят, что Ким Сондари в конце концов разбогател. И случилось это вот каким образом.

Узнал он в Сеуле, что один высококородный вельможа, образованный, но на удивление ничего не понимающий в простых человеческих делах, получил губернаторство в отдаленной провинции. И когда вельможа, в окружении стражи и приспешников, понесли в паланкине к месту службы, Ким Сондари опередил процессию и



у одного селения, что на реке Тэдонган, стал поджидать ее прибытия... В этом месте река протекала по просторной долине, и переход от берега к реке, покрытой снегом, был почти незаметен. По зимнему времени дорога к месту губернаторства вельможи шла прямо через Тэдонган. И Ким Сондари, рассказывают, устроил там, на заснеженном льду реки, небывалую потеху для всего честного народа. Он попросил крестьян этой местности разбросать на снегу, по обе стороны от дороги, пересекавшей широкую реку, рисовой соломы и шелухи, оставшейся после обмолота зерна. Также попросил он поставить сверху над прорубью, из которой жители села брали воду, деревянный сруб, какой обычно делается в

колодцах. Затем уговорил местных жителей, чтобы они разбросали по берегу вдоль дороги куриные и утиные яйца. К тому же раздал женщинам много мелких монет. Все эти приготовления были совершены вот для чего.

Когда процессия с паланкином, в котором восседал вельможа, подошла к реке, он увидел, как множество людей бродят по снегу и что-то собирают в корзинки. Новоиспеченный губернатор спросил через своего посланца, чем они заняты. Те ответили: мол, на это место зимой и летом прилетают дикие птицы и прямо на земле

несут яйца. Людям только приходится собирать их в течение всего года. Далее смотрит вельможа: у колодца выстроилась длинная очередь женщин с ведрами, все они берут воду и выкладывают за это денежки. Собирает же плату некто с огромным кошельком, висевшим на ремешке через шею. Остановил процессию высококородный чиновник и, отдернув в сторону занавеску паланкина, поздравил человека и спросил:

- Эй ты, почему берешь плату за воду?

- Потому что колодец стоит на моей земле, вода же в колодце не простая, а волшебная. Кто пьет ее – не стареет. Вот этим женщинам – всем уже по сто лет.

Так отвечал Ким Сондари образо-

ванному, но глупому чиновнику, родившемуся и выросшему во дворце и совершенно не знавшему обычной жизни. Тот посмотрел на солому, разбросанную по всей реке, и спросил:

- Так это огромное поле – кому оно принадлежит? Тебе?

- Конечно мне! – отвечал Ким. – Эта волшебная земля – наследие моих предков, к которым особенно благоволило небо.

- Не продашь ли ты эту землю мне? – стал рядиться вельможа. – Могу тебе сказать, что я назначен управлять соседней губернией. Но я хотел бы иметь и этот участок земли, где находится волшебный колодец для продления жизни. – Земля, как видите, большая, конца и края не видать. Колодец действительно волшебный. Дикае утки столько яиц приносят, что люди, которым я разрешаю бесплатно собирать яйца, не успевают их съесть. Достанет ли всех ваших денег, ваше превосходительство, чтобы выкупить такую землю?

- А сколько это стоит? – начал цениться губернатор.

- Миллион, – ответил Ким Сондари.

- Это для меня не деньги, – ответил губернатор и тут же выложил требуемую сумму. После чего с легким сердцем отправился далее к новому месту службы, где он намеревался немедленно ограбить народ, задушив его поборами, и с лихвою восполнить те деньги, которые он отдал за покупку «волшебной земли» – большого куса зимнего Тэдонгана. А Ким Сондари, столь неожиданно разбогатев, вдруг пропал куда-то, и никто из честного корейского народа больше не встречал его ни на больших дорогах, ни в трактирах и постоялых дворах по провинциям, ни на улицах и площадях Сеула. Говорят, Киму большие деньги счастья не принесли, потому что он был рожден для другого счастья – бродить по земле и множить всякие веселые рассказы о своих похождениях. А перестал человек создавать своей жизнью истории – так и память о нем исчахла, и никто больше не может сказать, где он преклонил голову и каковы были его последние слова на этой славной земле.



Ненавистна вечно ворчливая свекровь, но еще более ненавистна ее союзница – золовка - 나무라는 시어머니보다 편 드는 시누이가 더 밍다.

Эта пословица отражает трудности жизни корейских женщин в недалеком прошлом. Все когда-то выходили замуж и начинали жить в доме мужа. Хорошо, если свекровь попала умная, добрая. А если нет, то жизнь молодой женщины превращалась в ад. Как ни старайся – одна ругань. А тут еще и золовка постоянно встречается, помогая матери гнобить невестку. Ну, ладно свекровь, сама, видать, в молодости натерпелась, вот и отыгрывается. Но как терпеть твякканье этой золовки? Вот почему она ненавистнее свекрови. У многих народов уйма поговорок, пословиц, анекдотов про тещ. Многие из них веселые. А вот про свекровь – угрюмые. Например, о ком-то сказали, что она как «свекровь, которая не обедала». И сразу целый образ – недовольная женщина, плохое настроение, хмурая ненастная погода.

Родственные отношения

Мужчина – семя, женщина – поле - 남자는 씨, 여자는 밭.

На первый взгляд, все правильно. Но если вдуматься, то роль женщины в продолжении рода человеческого важнее мужчины. Но так случилось, что отцы стали главами семейств, а женщины бесправными существами. Господствовавшее многие века в Юго-Восточной Азии конфуцианское учение способствовало этому положению. «Женщина должна по-

Пословицы и поговорки в литературной обработке Владимира Кима

виноваться трем мужчинам – отцу, мужу и (после смерти мужа) старшему сыну» – один из краеугольных камней этого учения, касающегося семейного уклада жизни. Что в итоге мы имеем? Дети, как правило, наследуют фамилию отца и национальность без особых на то оснований. Исключение составляют, может быть, евреи. У них национальность матери в этом вопросе абсолютно приоритетна и, согласитесь, на то есть все основания. В Корее к тому же при разводах детей оставляют у мужа, при дележе наследства дочерям практически ничего не достается. Мы уже не говорим о неравной служебной карьере, заработной плате и многих других дискриминациях по половому признаку. До сих в корейских семьях хотят, чтобы первенцем был сын и потому во избежание массовых абортов в больницах запрещено направлять беременных женщин на ультразвуковое исследование (УЗИ).

Но все меняется в этом мире. Феминистское движение охватило сегодня немало стран, и Корея не является исключением. Например, в 2001-м году произошел беспрецедентный случай, когда замужние дочери выиграли процесс о наследстве, подав иск на мужчин-родственников, которые хотели присвоить все имущество себе. В 90-х годах впервые в Республике Корея женщина была назначена послом, в 2000-х – премьер министром. И, наконец, настоящий прорыв – президентом РК стала представительница, как было принято считать в Корее, слабого и презренного пола. Но предрассудки и поговорки не исчезают в один день. Например, сводные братья по отцу считаются братьями, хотя «прибыли от разных животов», но семя одно. А сводные братья по матери редко рассматривают себя братьями, потому что «произошли от разных семян». Глупость, конечно, несусветная. И эта глупость часто не дает корейцам совершить благородный поступок – приютить сироту. Потому что чужой ребенок – это «разная кровь» и

«разные семена». Вот яркий пример на эту тему. Во вьетнамской войне наряду с американскими войсками участвовали и корейские подразделения. И те и эти солдаты, образно говоря, немало засеяли тамошнее «поле» своими «семенами». Когда кончилась война, США выпросили и увезли в свою страну всех сирот, рожденных от американских вояк,



независимо от цвета кожи. И каждый ребенок был усыновлен. Республика Корея не смогла сделать этот благородный шаг в силу, как вы понимаете, предрассудков своих граждан.

Седьмая вода на киселе - 사돈의 팔촌.

В данном случае перевод сделан по смыслу. А раз речь зашла о родственных связях, то стоит чуть подробнее разобрать, как с этим обстоит дело в Стране Утренней Свежести. Корейцы придирчиво отслеживают линию родственников со стороны отца, а материнскую линию считают второстепенной. Когда просто говорят «отец», «мать», «дедушка», «бабушка», «двоюродный брат», то это сразу подразумевается линия со стороны мужа, а если со стороны жены, то ЭТО надо указать обязательно. Так же у корейцев большое значение имеет возрастная категория родственника, поэтому нельзя сказать просто «брат», «сестра», а обязательно старший(ая) или младший(ая). Сваты считаются дальними родственниками. Кем будет доводиться вам «родственник сватов восьмого колена» (а заголовок буквально переводится так) можно только догадываться.

Объявление

Отбор на программу по приглашению на профессиональное обучение для соотечественников из СНГ 2020

Фонд Зарубежных Корейцев (ФЗК) с 2015-го года проводит программу по приглашению на профессиональное обучение соотечественников, проживающих в СНГ. Цель программы заключается в воспитании будущих мировых лидеров среди молодых соотечественников посредством изучения передовой индустриальной технологии и социальной интеграции в РК. ФЗК объявляет отбор учащихся для проведения программы в 2020-м году. Всех молодых соотечественников, желающих принять участие в данной программе, просим заполнить заявление и предоставить необходимые документы до **24-го апреля (пт.)**.

1. Обзор программы:

- кандидаты - этнические корейцы (до 35-ти лет) из стран СНГ, около 50-ти человек;
- период проведения: 22.06.2020 (ср.) - 11.09.2020 (ср.), 12 недель;
- место проведения - будет объявлено позднее.

Содержание программы

	Название курса	Содержание	Кол-во человек	Время/Кол-во
СПЕЦИАЛЬНОСТЬ	Бариста, сомелье, специалист по винам (приготовление кофе, коктейлей)		8 человек и более	более 290 часов
	Корейская кухня	2 группы по уровням	17 человек	
	Косметический уход	уход за волосами	11 человек	
		мейкап	14 человек	
ОБЩИЕ ПРЕДМЕТЫ	Корейский язык	группы по уровням	несколько групп по 13 человек	более 120 часов
	Профессиональная практика и стажировка	практика на предприятиях (по деятельности)	по специальностям	более 7 раз
		ознакомление с корейской культурой		более 5 раз
	Программа наставничества	программа для наставников и учеников	12 наставников	более 6 раз
	Волонтерская деятельность	волонтерская деятельность для местных соотечественников (по роду деятельности)		более 1 раза
	Официальное мероприятие	церемония открытия, церемония вручения сертификатов, конкурс ораторского выступления на корейском языке		7 часов

- ※ 8 часов в день (с 9:00 до 18:00) - длительность занятия одной группы;
- ※ курс корейской кухни делится на две группы (начальный и средний уровень);
- ※ курс косметического ухода делится на два периода - базовый период и последующий интенсивный период: уход за волосами, мейкап.

2. Обзор отбора (обязательно обращаться разделенный состав за справкой по посольствам)

- Количество учеников
 - **бариста, сомелье, специалист по винам (приготовление кофе, коктейлей) - 2;**
 - **корейская кухня – 2;**
 - **косметический уход (уход за волосами) – 1;**
 - **косметический уход (мейкап) – 2.**

- Требования к участникам отбора:
 - (обязательно) физически здоровое и дееспособное лицо, готовое пройти длительную практику и трудоустроиться в ближайшее время;
 - (обязательно) желающий трудоустроиться по специальности;
 - (обязательно) желающий трудоустроиться после программы

※ Заявления могут подавать только выпускники образовательных учреждений.

- Преимущество отбора:
 - превосходное знание корейского языка;
 - заслуженный человек (по линии Независимости или потомки заслуженных соотечественников).
- Предоставление поддержки для участников: авиабилет в обе стороны, поддержка (1 человек / 900.000 вон, выплата 3 раза), страхование для путешественников
 - ※ Затраты на документы для въезда и другие расходы ФЗК ответственности не несет.
- Список документов для подачи:
 - заявление для участия в программе;
 - документ об окончании образовательного учреждения;
 - медицинская справка;
 - соглашение о предоставлении личной информации (прикреп. файл 3);
 - сертификат с оценками ТОПИК (※ если имеется).

3. Подача заявления:

- срок подачи заявления до 24.04.2020 г.;
- способ подачи заявления - отправить по эл. адресу: Ваш E-mail/

4. Период отбора:

- 24.04.2020 - срок подачи заявления и документов;
- 27.04.2020 (пн.) - сдача в Посольство.

hankook
driving emotion



Hankook Tire в Узбекистане!

Наш адрес: Юнусабадский р-н, 19 квартал,
ул. Юнус ота, фирменный магазин Shell

Ориентир: Korzinka Uz Сайрам

Контактный номер: +998 98 811 78 11

СОВЕТ СТАРЕЙШИН И ОТДЕЛ КУЛЬТУРЫ АККЦУ ОБЪЯВЛЯЮТ О ПРОВЕДЕНИИ V-ГО КОНКУРСА ПЕСЕН «ШЕСТЬДЕСЯТ ПЛЮС»



*Финал конкурса
(о дате и времени проведения
будет сообщено
дополнительно).*

Требования к конкурсантам:

- 1) для участия в конкурсе допускаются лица в возрасте от 60-ти лет и старше;
- 2) обязательное исполнение в отборочном туре песни на корейском языке.

Контакты:

E-mail - akkz2@mail.ru;
(90) 175-13-04,
Совет старейшин;
(90) 991-69-00, (71) 230-70-53,
отдел культуры АККЦУ;
(90) 903-54-84, (71) 230-70-52,
ТГО АККЦУ.

Уважаемые читатели!

В связи с карантинными мероприятиями, введенными на территории нашей страны, газета «Корейцы Узбекистана» будет выходить в электронной версии на сайте koryo-saram.ru

Уважаемые читатели!

С 1-го января 2020-го года открыта подписка на газету «Корейцы Узбекистана». Подписной индекс издания в электронном каталоге 142, оформить подписку можно в представительствах АК «Матбуот таркатувчи» и в почтовых отделениях связи Республики Узбекистан.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталья Шек Верстальщик: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57
		Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются	
Заказ № _____		Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 22. 04. 2020 г.